

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра русской и зарубежной литературы

Сказки о животных в программе туркменской школы

АВТОРЕФЕРАТ

студентки 4 курса 404 группы
направления подготовки 44.03.01 – Педагогическое образование
(филологическое)
Института филологии и журналистики

Готыровой Махри
фамилия, имя, отчество

Научный руководитель
доцент, к.ф.н., доцент

Е.В. Киреева

Зав. кафедрой
зав.кафедрой, к.ф.н., доцент

Ю.Н. Борисов

Саратов 2023

Введение. *Актуальность темы.* Туркменские сказки о животных развивались из наиболее древних сказаний охотничьего периода и представляют собой остатки анимистических и тотемистических воззрений первобытного человечества. Поэтому в настоящее время туркменские сказки о животных достаточно актуальны, поскольку являются связующим звеном настоящего времени с первобытным. Кроме того, данный вид сказок занимает отдельное место в туркменском фольклоре, входят в программу туркменской школы.

Важно отметить, что сказки о животных учат младших школьников справедливости, воспитывают чувство коллективизма, вызывают желание помочь слабому.

В настоящее время туркменские сказки о животных привлекают внимание многих исследователей, поскольку через их текст возможно более детально познакомиться с национальными особенностями и образом жизни, представителей Туркменистана.

Объектом выпускной квалификационной работы выступают туркменские сказки о животных.

Предметом выпускной квалификационной работы является место туркменских сказок о животных в школьных программах Туркменистана.

Цель выпускной квалификационной работы заключается в детальном изучении туркменских сказок и их места в программе туркменской школы.

Исходя из цели выпускной квалификационной работы определены ее *задачи:*

- Рассмотреть, как происходило собирание и публикация текстов туркменских сказок о животных, а также их перевод на русский язык;
- Проанализировать изучение туркменских народных сказок о животных;
- Выявить место туркменских сказок о животных в программе литературного чтения для начальных классов;

— Разработать урок по литературе по сказке о животных «Лев и мышь» в 3 классе;

— Разработать уроки по литературе для 4 класса по сказкам о животных: «Собака и лиса», «Ворона и змея».

Методическая и теоретическая база. Туркменские сказки о животных являются предметом пристального внимания научного сообщества. Их публикация на русском языке была начата в 1930-х гг. До этого времени существовали лишь единичные публикации туркменских сказок о животных, переведенные на русский язык. Важно отметить, что публикацией и изучением туркменских сказок о животных занимались такие исследователи, как Н.Ф. Лебедев «Туркменские народные сказки Марыйского района» [12], М.А. Сакали и А. Каушутув «Туркменские сказки», М.А. Сакали «Туркменский сказочный эпос»[10], А. Баймурадов «Генезис и типология туркменских сказок о животных»[2].

Материалом выпускной квалификационной работы стали такие туркменские сказки о животных, как «Лев и мышь», «Собака и лиса», «Ворона и змея».

Структура выпускной квалификационной работы обусловлена задачами исследования. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованных источников.

Основное содержание. В первой главе «Туркменские народные сказки о животных. Из истории собирания, публикации, изучения» рассматриваются такие вопросы, как собирание и публикация текстов (по печатным и электронным источникам), их перевод на русский язык, а также изучение туркменских народных сказок о животных, куда входит рассмотрение вопросов о сюжетах, героях и стиле.

На русском языке известно, что еще в «Кауфманском сборнике» 1910 г. были опубликованы несколько туркменских сказок о животных.

В 30-е г. XX века сотрудники Академии наук СССР совершили экспедицию, которая была нацелена на изучение марыйского диалекта

туркменского языка. В ходе работы было записано порядка 13 туркменских сказок. Однако текст этих сказок, записанный Н.Ф. Лебедевым, был опубликован лишь в 1954 г., а сборник имел название «Туркменские народные сказки Марыйского района». В данном сборнике содержатся следующие туркменские народные сказки о животных: «Баран и волк», «Осел, петух, баран», «Бык, осел, лиса», «Волк и лиса», а также «Лиса, лев и волк».

Уже в 1940 г. из печати вышел первый полноценный сборник туркменских народных сказок, содержащий пятьдесят сказок, в том числе сказок о животных, составителями которого являлись М.А. Сакали и А. Каушуттов. А в 1969 г. появилась самая полная антология туркменских народных сказок на русском языке «Проданный сон», содержащая 114 сказок, но частично дублирующая сборник 1940 г., однако большая часть туркменских сказок в нем была впервые издана на русском языке. В данном сборнике содержится восемнадцать туркменских сказок о животных, среди которых «Как дружили две лисички», «Волк и лиса», «Змея и ворона», «Лиса, лев и волк», «Попугаиха и лисица» и многие другие. Важно отметить, что туркменские народные сказки, которые не вошли в сборник «Проданный сон» 1969 г., были опубликованы ранее в издании 1948 г., составителем которого являлись М.А. Сакали и А. Каушуттов.

Говоря о сюжете туркменских сказок о животных, М.А. Сакали отмечала, что достаточно часто сюжетом служит один случай, одно приключение, что обуславливает и простоту развития действия, и небольшой объем сказки. Гораздо реже рассказывается о двух случаях или двух приключениях, но и это обычно не осложняет сюжета. В сказках о животных обычно развит диалог. В нем часто заключается суть сказки, например, в сказке «Лиса и падишах кур»[10. С. 47].

В туркменских сказках, как и в сказках других народностей, можно выделить присказку, зачин, концовку и формулы общих мест. Из этих элементов наиболее редкое явление в туркменских сказках – присказка. Она

встречается довольно редко, так что ее наличие считается почти исключением. В противоположность присказке зачин представляет уже типичное явление. Традиционный зачин туркменских сказок: «Бир бар экен, бир ек экен». В буквальном переводе: «Один был, другой не был». В смысловом переводе: «Неизвестно, было бы или не было».

Животный мир туркменских сказок чрезвычайно разнообразен. Часть животных, действующих в них, та же, что и в европейских сказках: лисицы, кошки, волки, бараны, лягушки, мыши, змеи, вороны и львы [10. С. 48].

В 1955 г. вышел сборник туркменских народных сказок, содержащий сказки о животных, литературный перевод и обработка которого принадлежали О.Е. Эрбергу. В 1963 г. был опубликован сборник туркменских сказок, автором предисловия которого стала кандидат филологических наук С. Аннанурова.

В рамках данной выпускной квалификационной работы использованы туркменские народные сказки о животных в качестве дидактического материала на уроках литературного чтения в начальной школе. Программа включает следующие сказки: «Собака и лиса», «Лев и мышь» и «Ворона и змея».

По мнению Д.У. Абдулаева и Тайлиевой Л.А, в большинстве случаев туркменские сказки носят иносказательный характер; их истинное содержание часто раскрывается различными средствами народной сатиры. Сюжетная фабула сказок почти всегда оформляется «скрытым» приемом сатиры, это дает возможность заключить, что своеобразное сочетание вымысла с сатирой является главной приметой туркменских сказок о животных [1. С. 103].

Сюжет туркменских сказок о животных достаточно прост, как правило, он включает одну ситуацию, одно приключение. В целом, сказки о животных характеризуются разнообразием героев, однако характеристика некоторых из них, приведенная в туркменских народных сказках о животных, не совпадает с характеристикой сказок других народностей. В туркменских народных

сказках о животных использованы разнообразные стилистические средства, которые украшают речь, делают её живой и неповторимой.

Во второй главе «Туркменские сказки о животных как дидактический материал на уроках литературного чтения в начальной школе» рассматривается место туркменских сказок о животных в программе литературного чтения для начальных классов, приводятся разработки уроков литературы по таким сказкам о животных, как «Лев и мышь» в 3 классе, «Собака и лиса», «Ворона и змея» в 4 классе.

Сказки о животных имеют для ребенка имеет большое воспитательное и познавательное значение. Это любимый жанр многих детей. И не случайно в общеобразовательную программу начальной школы включены различные сказки о животных.

Так в первом классе учащиеся знакомятся с жанром сказок о животных.

Во третьем и четвертом классах ребята читают народные сказки о животных, такие как «Лев и мышь», «Собака и лиса», «Ворона и змея».

Сказки о животных занимают большое место в чтении младших школьников. Их воспитательное значение огромно. Они учат скромности, бескорыстию, вежливости, высмеивают пороки, что обусловило их поучительную направленность[4. С. 19].

Первичное восприятие сказок о животных у детей, как правило, обеспечивается таким приемом, как чтение учителем вслух. Во время чтения учителем книги у детей закрыты, их внимание полностью направлено на слушание произведения и сопереживание учителю-чтецу. Выбор такого приема для первичного восприятия аргументируется несовершенством навыка чтения детей младшего школьного возраста. Однако на более поздних этапах обучения чтению (3-4 классы) могут быть использованы и другие приемы: чтение текста специально подготовленными детьми; чтение текста детьми по цепочке; комбинированное чтение – когда учитель и вызванные ученики читают текст попеременно. В этом случае учитель для своего чтения выбирает:

1. диалоги;
2. описательные отрывки;
3. начало произведения;
4. заключительные строки произведения (концовку)[8. С. 15].

Проверка первичного восприятия – это уяснение учителем эмоциональной реакции детей на произведение и их понимание общего смысла произведения. Самый удобный прием для этого – беседа.

Чтение сказки о животных оказывает сильное воздействие на эмоциональное развитие детей, процесс ознакомления со сказкой создает реальные психологические условия для формирования социальной адаптации ребенка. Во все времена сказка способствовала развитию позитивных межличностных отношений, социальных умений и навыков поведения, а также нравственных качеств личности ребенка, которые определяют его внутренний мир. При этом сказка остается одним из самых доступных средств для развития ребенка, которое во все времена использовали и педагоги, и родители. Читая, следует обращать внимание на быструю утомляемость ребенка при длительном, однообразном занятии, слабую концентрацию внимания и его переключение, на недостаточный объем памяти, отсутствие личного опыта, что не будет способствовать самостоятельному глубокому постижению текста. Не следует забывать о такой психофизиологической особенности, как недостаточное развитие фонематического слуха[9. С. 127].

В рамках данной выпускной квалификационной работы разработан урок литературного чтения по сказке о животных «Лев и мышь» в 3 классе.

В туркменских школах сказки о животных изучаются в начальной школе. В 3 классе учащиеся знакомятся с народной туркменской сказкой о животных «Лев и мышь», на ее изучение отводится 1 урок. В соответствии с программой знакомство с данной сказкой происходит в 1 четверти учебного года.

Цель: знакомство с народной туркменской сказкой о животных «Лев и мышь».

Ход урока:

I. Этап: Организационный момент урока. (4 минуты)

II. Этап: Постановка целей и задач урока. (4 минуты)

III. Этап: Изучение нового материала. (20 минут)

IV. Этап: Закрепление изученного материала. (12 минут)

V. Этап: Подведение итогов урока. Объяснение домашнего задания. (2 минуты)

VI. Этап: Рефлексия. Оценивание. (3 минуты)

Также был разработан урок литературного чтения по сказке о животных «Собака и лиса» в 4 классе.

В 4 классе учащиеся знакомятся с народной туркменской сказкой о животных «Собака и лиса», на ее изучение отводится 1 урок. В соответствии с программой знакомство с данной сказкой происходит в 1 четверти учебного года.

Цель: знакомство с народной туркменской сказкой о животных «Собака и лиса».

Ход урока:

I. Этап: Организационный момент урока (2 минуты)

II. Этап: Постановка целей и задач урока (4 минуты)

III. Этап: Изучение нового материала. (10 минут)

IV. Этап: Закрепление изученного материала. (5 минут)

V. Этап: Подведение итогов урока. Объяснение учащимся домашнего задания. (2 минуты)

VI. Этап: Рефлексия. Оценивание. (2 минуты)

Урок литературного чтения по сказке о животных «Ворона и змея» в 4 классе.

В 4 классе учащиеся знакомятся с народной туркменской сказкой о животных «Ворона и змея», на ее изучение отводится 1 урок. В соответствии

с программой знакомство с данной сказкой происходит в 1 четверти учебного года после изучения сказки «Собака и лиса».

Цель: знакомство с народной туркменской сказкой о животных «Ворона и змея».

Ход урока:

- I. Этап: Организационный момент урока. (4 минуты)
- II. Этап: Постановка целей и задач урока. (5 минут)
- III. Этап: Учитель дает ученикам изучение нового материала. (10 минут)
- IV. Этап: Закрепление изученного материала. (11 минут)
- V. Этап: Подведение итогов урока. Объяснение домашнего задания. (2 минуты)
- VI. Этап: Рефлексия. Оценивание. (3 минуты)

Заключение. В ходе написания выпускной квалификационной работы были решены следующие задачи: проанализированы источники текстов туркменских сказок о животных; изучены лексико-стилистические особенности, а также особенности сюжетов и героев туркменской сказки о животных; исследовано место уроков по сказкам о животных в программе литературного чтения начальной школы на примере изучения туркменских сказок о животных «Лев и мышь», «Собака и лиса» и «Ворона и змея» на уроках чтения.

Результаты выпускной квалификационной работы дают основания для следующих выводов:

Такой жанр как сказки о животных формировался на протяжении довольно длительного периода времени, обогащался сюжетами, типами героев, формируя специфические структурные характеристики. В процессе развития представлений человека о природе, накопления наблюдений в сказках появляются сюжеты о победе человека над животными и о домашних животных, вследствие их приручения.

Что касается сюжетов туркменских сказок о животных, здесь важно сказать, что зачастую сюжетом является один случай, одно событие, что обеспечивает и простоту развития действия, и небольшой объем сказки. Сказка о животных как правило включает диалог.

Животный мир туркменских сказок многообразен. Героями туркменских сказок, так же, как и многих европейских являются: лисицы, кошки, волки, бараны, лягушки, мыши, змеи, вороны и львы.

Животные в туркменских сказках символизируют добро и зло, они являются полноправными с человеком персонажами, поэтому в сказках довольно часто применяется олицетворение.

Во многих сказках о животных используются такие лексические средства, как историзмы, архаизмы, просторечия, диалектизмы.

Сказки о животных содержат большой воспитательный и познавательный потенциал. По этой причине в общеобразовательную программу начальной школы включены различные сказки о животных.

Несомненно, данное выпускной квалификационная работа для меня представляет большую практическую значимость. Все материалы буду использовать на уроках чтения в своей профессиональной деятельности. В ходе выполнения дипломной работы я получила возможность реализовать свои творческие способности, а также знания и умения, приобретенные в процессе занятий и самообразования в рамках составления конспектов уроков чтения для учащихся начальных классов туркменской школы, посвященных туркменским народным сказкам о животных.

В дальнейшем, я планирую продолжить работу по изучению сказок о животных и методике преподавания их в школе.

Таким образом, можно сделать вывод, что цель выпускной квалификационной работы - проанализировать туркменские сказки о животных, а также методику их изучения на уроках чтения в начальных классах туркменской школы достигнута.

Список использованных источников

1. Абдуллаев Д. У., Тайлиев Л. А. Туркменская литература. / Д. У. Абдуллаев, Л. А. Тайлиева. – Ашгабад, 1992. – 238 с.
2. Баймурадов А. Генезис и типология туркменских сказок о животных: Автореф. дис. на соиск. учен. степ. к.филол.н / А. Баймурадов. – АН Туркменистана, Ин-т лит. им. Махтумкули. – Ашхабад, 1991. – 21 с.
4. Бибко Н.С. Обучение первоклассников умению читать сказки. / Н.С. Бибко // Начальная школа. —2000. — №4. — С. 19-23.
5. Васильева М. С. Актуальные проблемы методики обучения чтению в начальных классах. / М. С. Васильева, М. И. Оморокова, Н. Н. Светловская. – М.: Педагогика, 2004. – 215 с.
6. Козырева А.С. Виды работы над текстом на уроках чтения. / А.С. Козырева // Начальная школа. – 1990. — № 3. — С. 67- 71.
7. Обухова Л.Ф. Детская психология. / Л.Ф. Обухова. — М.: Просвещение, 2009. — 372 с.
8. Оморокова М.А. Совершенствование чтения младших школьников: метод. Пособие для учителя. 2-е изд. / М.А. Оморокова. — М.: АРКТИ, 2001. —160 с.
9. Рыжкова Т.В. Теоретические основы и технологии начального литературного образования: учебник для студ. высш. учеб. заведений. / Т.В. Рыжкова. – М.: Академия, 2007. – 416 с.
10. Сакали М.А. Туркменский сказочный эпос / А.М. Сакали. – Акад. наук Туркм. ССР. Ин-т языка и литературы. – Ашхабад: Изд-во Акад. наук Туркм. ССР, 1954. – 155 с.
11. Туркменские сказки / Сост.: М.А. Сакали, А. Каушатов. Ред. Б.А. Каррыев; Туркм. филиал Акад. наук СССР. Ин-т истории, языка и литературы. – Ашхабад: Туркменгиз: Полиграфкомбинат, 1940. – 239 с.
12. Туркменские народные сказки Марыйского района / Текст записал и перев. Н.Ф. Лебедев Вводные статьи и примеч. чл.-кор. АН СССР Н.К. Дмитриева. М.-Л., Изд-во Акад. наук СССР, 1954. – 167 с.